



5 | 6 | 7  
giugno 2009

VDA Palaepto - Loc. Autoporto - Pollein (Valle d'Aosta) ITALY

# rigenergia 09



*Ministero dello Sviluppo Economico*

Région Autonome Vallee d'Aoste / Regione Autonoma Valle d'Aosta

ITALIA  
Istituto nazionale per il Commercio Estero



Camera valdostana  
Chambre valdôtaine  
**attiva** s.r.l.



AUTOPORTO VALLE D'AGOSTA SpA



**Ar**  
media partner

**Carrefour**  
sponsor

**GRAND-ST-BERNARD**  
"Le Tunnel"  
sponsor

## Tutto pronto per la terza edizione di Rigenergia:

*la fiera convegno su energie rinnovabili, risparmio energetico e riduzione delle emissioni*  
VdA Palaexpo, autoporto Pollien, Valle d'Aosta  
5/7 giugno 2009


Oltre centoventi espositori iscritti (tra imprese commerciali ed enti istituzionali), in rappresentanza di più di centocinquanta marchi; 4500 metri quadrati di esposizione, tutte le attività commerciali presenti nell'area autoportuale coinvolte attraverso promozioni particolari studiate appositamente per la fiera; l'opportunità offerta dal traforo del Gran San Bernardo di fruire del rientro gratuito attraverso il tunnel a tutti i visitatori giunti dalla Svizzera; la media partnership del Sole 24 ore; i corsi per professionisti, imprenditori e installatori che hanno preceduto e che accompagneranno l'evento fieristico con la partecipazione di oltre 150 persone; il coinvolgimento delle scuole nel CoaLab, l'aula di educazione energetica; il concorso per gli alunni delle elementari che premierà i migliori disegni o collage sul tema "L'Energia del Sole"; il convegno delle associazioni dei Consumatori che permetterà di fotografare con l'aiuto dei tecnici dell'Assessorato delle Attività produttive lo stato dell'arte del settore delle rinnovabili in Valle d'Aosta; l'esposizione di tre auto sostenibili: a idrogeno, elettrici e a celle fotovoltaiche; un ricco programma di contorno all'evento.

Sono questi i dati più significativi della terza edizione di Rigenergia 09 presentati dal presidente della Chambre valdôtaine Pierantonio Genestrone, dal Presidente della Regione Rollandin e dall'assessore alle attività produttive Pastoret, nel corso della conferenza stampa di presentazione della fiera convegno su energie rinnovabili, risparmio energetico, riduzione delle emissioni e mobilità sostenibile - voluta dalla Regione Valle d'Aosta e dalla Chambre, in collaborazione con l'Ice (Istituto Commercio Estero) e la società Autoporto e in programma dal 5 al 7 giugno al VdA Palaexpo allestito all'autoporto di Pollein.

*"Una fiera - ha spiegato il presidente della Regione Augusto Rollandin - che si presenta alla sua terza edizione ingrandita e arricchita nei contenuti, oltre che nella qualità degli espositori e delle iniziative collaterali. I temi attorno ai quali è stata impostata costituiscono i quattro pilastri attorno ai quali dovrà necessariamente ruotare il nuovo sistema economico che ci consentirà di superare questo periodo di crisi. Il nostro obiettivo è quello di trasformare la nostra regione in un laboratorio alpino sulle rinnovabili e sul risparmio energetico, in grado di sviluppare un modello esportabile e replicabile in altre realtà simili alla nostra."*

*"Per riuscirci - ha aggiunto l'assessore alle Attività produttive Ennio Pastoret - è indispensabile creare un tessuto culturale, scientifico e imprenditoriale brillante, capace di stimolare e far crescere l'interesse di tutti sulla materia e di innescare così un volano virtuoso che tragga spunto dalle scuole professionali e dalla ricerca universitaria, per arrivare all'utente finale, attraverso l'ideazione, la produzione e la commercializzazione di prodotti o sistemi. In effetti nel prossimo futuro questo settore rappresenterà, per la Valle d'Aosta, uno dei capisaldi per lo sviluppo dell'economia: per accrescere l'occupazione, per creare sinergie tra i diversi attori e, soprattutto, migliorare la qualità della vita delle generazioni future. Le risorse energetiche a nostra disposizione sono un bene prezioso, che va preservato evitando inutili sprechi; per questa ragione occorre fissare la nostra attenzione sulla riduzione dei consumi e, soprattutto, perseguire la strada della certificazione energetica degli edifici, per ridurre il fabbisogno di energia delle nostre case, che rappresenta circa il 40% dei consumi dell'intera Regione ed è una voce di costo importante per ogni famiglia. Su questo asse, la Regione metterà a disposizione risorse economiche, a sostegno della politica di risparmio energetico, con la prospettiva di generare risultati effettivi che dovranno produrre benefici positivi per tutti."*

*Al di là di questi contenuti - ha concluso il presidente Rollandin - Rigenergia rappresenta quest'anno anche uno spunto importante per impostare un altro ambizioso progetto che vorremmo portare a compimento nel corso della legislatura. La scelta di organizzare la fiera all'autoporto di Pollein non è infatti casuale. E' qui, infatti, che stiamo valutando l'ipotesi di creare un centro fieristico permanente in grado di animare in maniera definitiva la zona delle Corbeilles e di contribuire a trasformare la nostra regione in un importante polo alpino di eventi fieristici, con quanto di positivo tutto questo comporterebbe, sia in termini di sviluppo economico che di attrattività turistica ed imprenditoriale."*

A large, solid blue square is positioned on the left side of the page, partially overlapping the text area. It is surrounded by several smaller, semi-transparent blue circles of varying sizes, creating a layered, abstract effect.

**I**l risparmio energetico, la produzione di energia da fonti rinnovabili, la riduzione delle emissioni e la mobilità sostenibile costituiscono i quattro pilastri sui quali è stata progettata e costruita Rigenergia09.

Quattro pilastri attorno ai quali dovrà necessariamente ruotare il nuovo sistema economico che ci consentirà di superare la crisi che da tre trimestri ha colpito indistintamente ogni angolo del pianeta e sui quali la Valle d'Aosta ha deciso di puntare per far crescere la propria economia.

L'obiettivo, come abbiamo avuto modo di ripetere più volte, è quello di trasformare la nostra regione in un laboratorio alpino sulle rinnovabili, in grado di sviluppare un modello esportabile e replicabile in altre realtà simili alla nostra. I protagonisti di questo cambiamento dovranno necessariamente essere quei centri di ricerca e quelle imprese che avranno il coraggio, le idee e le capacità di investire in tale ambito, in maniera innovativa, non andando a proporre sistemi già sperimentati da altri, ma cercando di scovare delle soluzioni adatte al nostro territorio, ai numeri della nostra economia.

Per riuscirci è indispensabile creare un tessuto culturale, scientifico e imprenditoriale brillante, capace di stimolare e far crescere l'interesse di tutti sulla materia e di innescare così un volano virtuoso che tragga spunto dalle scuole professionali e dalla ricerca universitaria, per arrivare all'utente finale, attraverso l'ideazione, la produzione e la commercializzazione di prodotti o sistemi.

Certo, l'obiettivo è assolutamente ambizioso, ma credo che in Valle ci siano tutte le potenzialità per poterlo raggiungere. Il nostro compito di amministratori è quello di creare le condizioni perché ciò avvenga e gli ultimi provvedimenti legislativi adottati, oltre alle scelte di indirizzo politico in materia di energia, sono lì a testimoniare la nostra volontà di agire al meglio e rapidamente.

Al di là di questi contenuti, Rigenergia rappresenta quest'anno anche uno spunto importante per impostare un altro ambizioso progetto che vorremmo completare nel corso della legislatura.

La scelta di organizzare la fiera all'autoporto di Pollein non è casuale. E' qui, infatti, che stiamo valutando l'ipotesi di creare un centro fieristico permanente in grado di animare in maniera definitiva la zona delle Corbeilles e di contribuire a trasformare la nostra regione in un importante polo alpino di eventi fieristici, con quanto di positivo tutto questo comporterebbe, sia in termini di sviluppo economico che di attrattività turistica ed imprenditoriale.

Le premesse per far bene ci sono, sta a noi tutti valorizzarle.

Buona fiera

**Augusto Rollandin**  
*Presidente Regione Valle d'Aosta*

**C**on quella del 2009 siamo giunti alla terza edizione di Rigenergia, una fiera che consente un importante scambio di informazioni sui temi principali dell'energia e che rappresenta un appuntamento di grande interesse per i cittadini.

Il risparmio e l'efficienza energetica, lo sviluppo delle energie rinnovabili, la mobilità veicolare a basso consumo, la riduzione delle emissioni di CO2 sono argomenti di grande interesse per l'Amministrazione regionale, che è fortemente impegnata a dare sviluppo e concretezza agli obiettivi della propria politica energetica sostenibile.

L'energia rappresenta la grande sfida del nostro tempo. La Regione e l'Assessorato hanno progettato iniziative, studi e ricerche che stanno portando e porteranno risultati concreti in tempi rapidi.

Nel prossimo futuro questo settore rappresenterà, per la Valle d'Aosta, uno dei capisaldi per lo sviluppo dell'economia: per accrescere l'occupazione, per creare sinergie tra i diversi attori e, soprattutto, migliorare la qualità della vita delle generazioni future.

Le risorse energetiche a nostra disposizione sono un bene prezioso, che va preservato evitando inutili sprechi; per questa ragione occorre fissare la nostra attenzione sulla riduzione dei consumi e, soprattutto, perseguire la strada della certificazione energetica degli edifici, per ridurre il fabbisogno di energia delle nostre case, che rappresenta circa il 40% dei consumi dell'intera Regione ed è una voce di costo importante per ogni famiglia.

La situazione può però essere migliorata, infatti molti interventi di risparmio energetico sui nostri fabbricati sono realizzabili con investimenti ammortizzabili in tempi ragionevoli, grazie anche al risparmio derivante dai minori consumi.


L'attenzione della Regione e dell'Assessorato è quindi ben puntata sul tema dell'efficienza energetica dell'edilizia, che si vuole implementare con piena soddisfazione dei cittadini e in modo connesso ad una sempre migliore qualificazione dei soggetti imprenditoriali che operano in Valle d'Aosta.

Su questo asse, la Regione metterà a disposizione risorse economiche, a sostegno della politica di risparmio energetico, con la prospettiva di generare risultati effettivi che dovranno produrre benefici positivi per tutti.

L'augurio è quello di contribuire, insieme a tutti gli attori coinvolti nel sistema, ad ottenere realmente e in modo duraturo una qualificazione del patrimonio edilizio, attraverso il concorso attivo di tutti gli operatori che saranno impegnati nei processi progettuali, realizzativi e gestionali.

**Ennio Pastoret**

*Assessore regionale Attività Produttive*

A decorative graphic on the left side of the page consists of a large dark blue square with two overlapping light blue circles above it.

**O**ltre centoventi espositori iscritti (tra imprese commerciali e enti istituzionali), in rappresentanza di più di centocinquanta marchi; 4500 metri quadrati di esposizione, tutte le attività commerciali presenti nell'area autoportuale coinvolte attraverso promozioni particolari studiate appositamente per la fiera; l'opportunità offerta dal traforo del Gran San Bernardo di fruire del rientro gratuito attraverso il tunnel a tutti i visitatori giunti dalla Svizzera; la media partnership del Sole 24 ore; i corsi per professionisti, imprenditori e installatori che hanno preceduto e che accompagneranno l'evento fieristico con la partecipazione di oltre 150 persone; il coinvolgimento delle scuole nel CoaLab, l'aula di educazione energetica; il concorso per gli alunni delle elementari che premierà i migliori disegni o collage sul tema "L'Energia del Sole"; il convegno delle associazioni dei Consumatori che permetterà di fotografare con l'aiuto dei tecnici dell'Assessorato delle Attività produttive lo stato dell'arte del settore delle rinnovabili in Valle d'Aosta.


Sono questi i dati più significativi della terza edizione di Rigenergia 09, voluta dalla Regione Valle d'Aosta e dalla Chambre, in collaborazione con la società Autoporto. Una fiera che si presenta alla sua terza edizione ingrandita e arricchita nei contenuti, oltre che nella qualità degli espositori e delle iniziative collaterali. Si tratta di un traguardo ambizioso raggiunto a fatica ma con caparbia che, in un momento di crisi economico-finanziaria mondiale, candida la nostra Regione a diventare quel Laboratorio sulle Rinnovabili (auspicato progettando la prima edizione) che dovrà essere in grado di creare un modello che possa essere di riferimento ed esportato anche nelle altre regioni alpine.

La nostra volontà è quella di contribuire con Rigenergia all'implementazione di una politica industriale che farà suo il concetto di trasformare le sfide della sostenibilità energetica in opportunità economiche per le imprese.

In questo ambito la Valle d'Aosta, con le sue oltre 14mila imprese, non ha dei numeri tali da potersi confrontare con le altre regioni, ma proprio le piccole dimensioni possono rappresentare un'occasione unica per sperimentare su una Comunità delle politiche di sviluppo.

La sfida che abbiamo lanciato insieme alla Regione Valle d'Aosta è quella di giungere alla proposta di un'offerta in cui la sostenibilità economica ed energetica sia considerata trasversalmente in tutti gli ambiti che incidono sullo sviluppo, in maniera tale che questo modo di agire possa innescare un sistema virtuoso in grado di coinvolgere tutti gli operatori.

**Pierantonio Genestrone**  
*Presidente Chambre valdôtaine*



**L'**utilizzo delle energie rinnovabili, il risparmio energetico e la riduzione delle emissioni inquinanti possono avere ricadute positive sulla diminuzione dell'impatto antropico sul clima e sull'ambiente naturale, solo se posti in essere a livello planetario; la rapida e concreta realizzazione si raggiunge attraverso una gestione a livello statale, regionale e implementata dalle imprese e dai singoli individui.

La terza edizione di Rigenergia, rientrante nel programma "Energia intelligente per l'Europa" (2003-2006), realizzata grazie alla collaborazione sinergica tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta e la Chambre Valdôtaine, ha trovato la sua collocazione naturale nell'area dell'Autoporto, che è un esempio concreto di utilizzo razionale delle energie rinnovabili. Tutti gli immobili sono infatti serviti da un sistema di teleriscaldamento che utilizza l'energia termica prodotta con il biogas, il cippato di legna ed in modo marginale, da un piccolo impianto di cogenerazione alimentato a gas. Questo impianto di teleriscaldamento è un esempio di razionale e performante sistema di distribuzione dell'energia disponibile che, oltre ad assicurare un risparmio sulle bollette dei singoli utenti, ha consentito di ridurre i costi di realizzazione degli edifici e di aumentare pertanto le superfici disponibili per la locazione.

La Società Autoporto, in collaborazione con l'Amministrazione Regionale ed il COA (Centro Avanzato di Osservazione sulle energie di flusso e sulle energie di rete) della Finaosta, ha inoltre predisposto una valutazione preliminare per la realizzazione di un progetto pilota per la produzione di energia elettrica, con impianti fotovoltaici sperimentali, realizzati con tecnologie a film sottile ed impianti microeolici. La realizzazione di questo progetto, consentirà di incrementare ulteriormente l'utilizzo di energia rinnovabile, da parte delle attività insediate in Autoporto e, grazie alla elevata frequentazione dell'area, alla facilità di accesso agli impianti realizzati ed alla predisposizione di un monitor, che visualizzerà i dati relativi all'energia prodotta, servirà da esempio divulgativo/informativo di applicazione di fonti energetiche alternative, con dati scientificamente testati. In questo modo, sarà possibile sensibilizzare il singolo individuo, grazie ad un progetto realizzato dalla Società Autoporto, che presiede, inserito in un programma cofinanziato e sostenuto dalla Regione, Stato ed Unione Europea.

**Elio Stacchetti**  
*Presidente Autoporto*

A large, solid dark blue square is positioned on the left side of the page, partially overlapping the list of bullet points. It is surrounded by several lighter blue circles of varying sizes, some of which are semi-transparent, creating a layered effect.

## Rigenergia in cifre

- > Centoventi espositori iscritti (tra imprese commerciali ed enti istituzionali)
- > Centocinquanta marchi
- > 4500 metri quadrati di esposizione
- > Tutte le attività commerciali presenti nell'area autoportuale coinvolte attraverso promozioni particolari
- > Rientro gratuito attraverso il tunnel del Gran San Bernardo a tutti i visitatori giunti dalla Svizzera
- > 150 iscritti ai corsi per professionisti, imprenditori e installatori che hanno preceduto e che accompagneranno l'evento fieristico
- > CoaLab, l'aula di educazione energetica
- > Concorso "L'Energia del Sole" per gli alunni delle elementari che premierà i migliori disegni o collage
- > Convegno delle associazioni dei Consumatori che permetterà di fotografare con l'aiuto dei tecnici dell'Assessorato delle Attività produttive lo stato dell'arte del settore delle rinnovabili in Valle d'Aosta
- > Esposizione di tre auto sostenibili: a idrogeno, elettrici e a celle fotovoltaiche
- > Un ricco programma di contorno all'evento



VD'A Palæxpo - Loc. Autoporto - Pollein (Valle d'Aosta) ITALY

 **rigenergia 09**

3ª edizione di "Rigenergia"

In occasione della  
"Giornata mondiale  
dell'ambiente"

5/6/7  
giugno 2009

Fiera-Convegno su  
energie rinnovabili,  
risparmio energetico e  
riduzione delle emissioni

[www.rigenergia.it](http://www.rigenergia.it)



## La fiera

### I settori in fiera

- Energie da fonti rinnovabili
- Risparmio energetico
- Dispositivi per l'arredo urbano sostenibile
- Mobilità veicolare a basso consumo
- Monitoraggio e gestione di siti

### Le aree tematiche

- Idroelettrico
- Solare termico e fotovoltaico
- Geotermia
- Eolico
- Cogenerazione (biomasse, biogas e biocombustibili)
- Microgenerazione distribuita
- Costruzioni civili a basso consumo energetico (nel rispetto della tradizione locale - riscaldamento, raffrescamento e isolamento)
- Controlli da remoto "wireless" (riscaldamento, climatizzazione)
- Sistemi di efficienza energetica
- Soluzioni urbanistiche che valorizzino l'uso di tecnologie e prodotti non energivori e migliorino l'impatto sul territorio
- Veicoli a basso consumo e a bassa emissività
- Sistemi di gestione della distribuzione delle merci e della mobilità civile con veicoli a basso consumo
- Tecnologie per il monitoraggio e la gestione di aree, impianti ed edifici



## Elenco espositori

### Area Istituzionale

#### COALAB

#### A - COA

#### B - COMUNE DI MANTOVA – PROGETTO ZERO REGIO

#### C - ECOTOYS SRL

#### D - LEGAMBIENTE VALLE D'AOSTA ONLUS

#### E - ASSOCIAZIONI CONSUMATORI

ADOC

AVCU

FEDERCONSUMATORI

ADICONSUM

#### F - ASSOCIAZIONE "PROGETTO & SVILUPPO" ONLUS

#### G - RAI VDA

#### H - IL SOLE 24 ORE

#### I - INTERNATIONAL POINT

ISTITUTO NAZIONALE PER IL COMMERCIO ESTERO (ICE)

ATTIVA SRL – CAMERA VALDOSTANA

DELLE IMPRESE E DELLE PROFESSIONI

CAMERA DI COMMERCIO DI TORINO

CONFINDUSTRIA PIEMONTE

CONSORZIO PISA RICERCHE

ENZIMA P

MARIBOR DEVELOPMENT AGENCY

REGIONAL CHAMBER OF COMMERCE

MORAVIA-SILESIA

UNIONCAMERE LIGURIA

UNIONCAMERE PIEMONTE

ENEA – C.R. CASACCIA

EUROPE DIRECT VALLEE D'AOSTE

IPI – ISTITUTO PER LA PROMOZIONE

INDUSTRIALE

SUSTAINABLE ENERGY EUROPE

CAMPAIGN

#### L - CNOS/FAP RVDA – DON BOSCO

#### M - H<sub>2</sub>IT - FAST

#### N - FONDAZIONE TELIOS ONLUS

#### AGENTE TERMOCABI SRL PER LA VALLE D'AOSTA

#### 9 - ENGAZ ARTE DEL LEGNO

#### 10 - TENDA DESIGN SNC

#### 11 - PROGETTO LEGNO SRL

#### 12 - STYLDOOR - PORTE E FINESTRE

#### 13 - TRUFFA IMPIANTI - ENERGIA & AMBIENTE

#### 14 - L'INFISSO SNC

#### 15 - ACQUATHERM SNC

#### 16 - PELLE AURELIO SERRAMENTI

#### 17 - SCHÜCO

#### 18 - MELOTTI SNC

#### 19 - ITS JERUSEL GIDIO SRL

#### 20 - ENERGAIA

#### 21 - RIBES RICERCHE E FORMAZIONE SRL

#### 22 - EDIL VUILLERMOZ SRL

#### 23 - ECHO-D

#### 24 - ISTA ITALIA SRL

#### 25 - BRIANESE MARMI SNC

#### 26 - BIOEDILIZIA VILLEUROP SRL

#### 27 - FALEGNAMERIA BOLLON DIEGO

#### 28 - BEGHELLI POINT - M.B. IMPIANTI

#### 29 - FRAMAVETRI & SERRAMENTI PVC

#### 30 - SI.TE.CO SRL

#### 31 - ELETTRONERMICA SRL

#### 32 - RUBNER HAUS SPA CASACLIMA

#### 33 - EUROAGRAR SRL

#### 34 - AUTOTECNICAGROUP SPA

#### 35 - MACHINES AGRICOLES VALDOTAINES – M.A.V. SRL

#### 36 - PGM ELECTRIC DI MELIS PIERGIORGIO

#### 37 - SOLARTERMICK

#### 38 - GENEYDY DI GONTIER GEORGES - L'ECLAIR DI VUILLERMOZ EGIDIO

#### 39 - HES-SO VALAIS

#### 40 - VILLA DEI FIORI

#### 41 - ICSSEA SRL

#### 42 - AUTOPORTO VALLE D'AOSTA SPA

#### 43 - BYRO - FASTALP SRL

#### 44 - ELECTRO POWER SYSTEMS

#### 45 - OBERTHAL ENERGY SRL IMPIANTI GEOTERMICI - SOLAND ENERGIA FOTOVOLTAICA SRL

#### 46 - EURO CERAMICHE JOUX-VALLET SRL

#### 47 - COMPUTHERM SRL

#### 48 - GENESYS PROJECT - ECOINNO2SME

#### 49 - IDROCENTRO

#### 50 - VALSER – INTERNORM

#### 51 - LA CASA DI TERRA SNC

#### 52 - THERMOEASY SRL

#### 53 - IDEA-SYSTEM SRL

#### 54 - ELETTRIC CENTER SPA – RUUD LIGHTING

#### 55 - NUOVA CEVAL SRL - Sistema

#### Costruttivo SMOL®

#### 56 - FAS SRL

#### 57 - SOLARFOCUS GMBH

#### 58 - TERMOTEAM

#### 59 - PIASTRELLART

#### 60 - DELL'INNOCENTI LAMIERE SRL

#### 61 - ELIOSOLE SPA

#### 62 - SAN-HELL SRL

#### 63 - POLIELIT SRL

#### 64 - NEW ENERGY

#### 65 - BANCA DI CREDITO COOPERATIVO VALDOSTANA

#### COOPERATIVE DE CREDIT

#### VALDOTAINE

#### 66 - CASE DANI DI DANIELE GIULIO

#### 67 - B.E. IMPIANTI ECOTECNOLOGICI SRL

#### 68 - ENERGIA TORINO

#### 69 - VAILLANT – GERS

#### 70 - MULTI HABITATS DI CORRADO MUZZOLON

#### 71 - TERMOSANITAR EPOREDIESE SRL

#### 72 - SOLARSPOT – SOLAR PROJECT SRL

#### 73 - BOIS EN VALLEE D'AOSTE SRL

#### 74 - KAMPA HAUS

#### 75 - IM - EL OSASIO SRL

#### 76 - WOLFHAUS

#### 77 - BIVERBANCA CASSA DI RISPARMIO DI BIELLA E VERCELLI - GRUPPO MONTEPASCHI

#### 78 - ANGELA SERRAMENTI

#### 79 - SORGENIA MENOWATT SRL

#### 80 - ILAND GREEN TECHNOLOGIES

#### 81 - FONDAZIONE REEF ONLUS

#### 82 - FIRE - FEDERAZIONE ITALIANA PER L'USO RAZIONALE DELL'ENERGIA

#### 83 - ARTESPAZIO - ECO L'EVOLUZIONE DEL COSTRUIRE

#### 84 - ACCOMANDITA T.S.E. SPA

#### 85 - EDITORIALE DELFINO

#### 86 - AEROFLEX ARTE

#### 87 - F.P.G. SAS RAPPRESENTANZE TERMOTECNICHE

#### 88 - CHENEVIER SPA

#### 90 - ASSOCIAZIONE MEC EDUCATIONAL

#### 91 - SOLARCENTURY

#### 93 - EKOS SRL

### Area Commerciale interna

#### 1 - CVA SPA COMPAGNIA VALDOSTANA DELLE ACQUE

#### CVA SPA COMPAGNIE VALDOTAINE DES EAUX

#### 2 - PUNTO INFISSI SNC

#### 3 - WIDMANN RISCALDAMENTI SRL – SISTEMI DI RISCALDAMENTO

#### 4 - SERPLAST SRL

#### 5 - ERREBI SRL

#### 6 - RENSCH - HAUS GMBH

#### 7 - PROGETTO ENERGIA SRL

#### 8 - S.I.I.M SNC DEI F.LLI ARNOD -

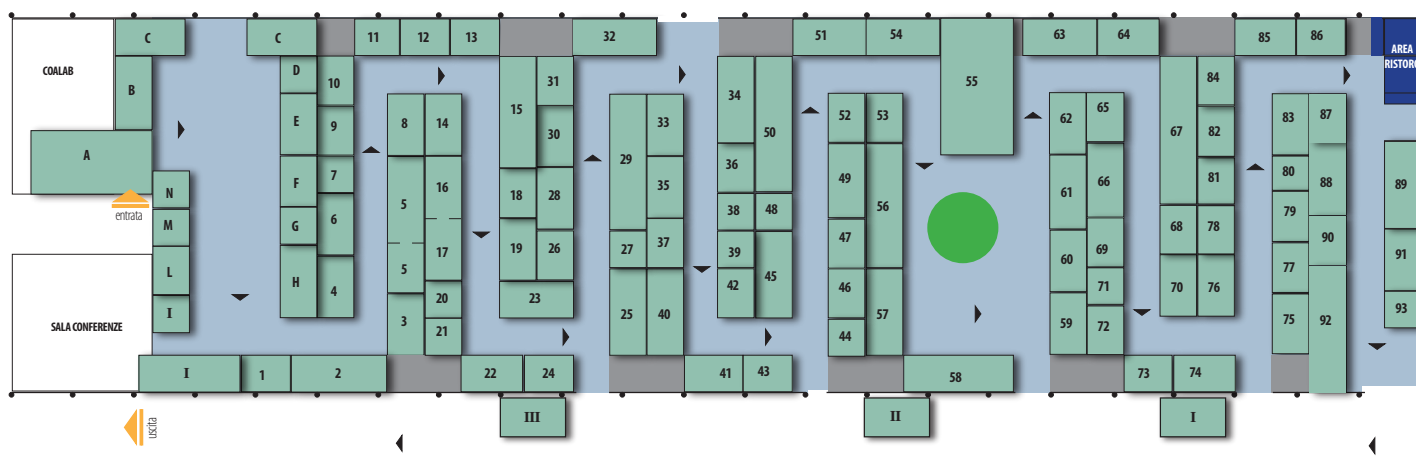
### Area Commerciale esterna

#### I - PAILLEX CINZIA

#### II - NUOVA CEVAL SRL - Sistema Costruttivo SMOL®

#### III - S.I.I.M SNC DEI F.LLI ARNOD - AGENTE TERMOCABI SRL PER LA VALLE D'AOSTA

## Planimetria stand



## Trasferimento in fiera

Al fine di favorire gli spostamenti, è stato predisposto un servizio navetta che partirà da Piazza Chanoux (angolo negozio IVAT) ogni ora dalle 8.15 e sino alle 18.15, con fermata presso la stazione di Aosta e destinazione Fiera, in località Autoporto. Il ritorno è programmato ogni ora, a partire dalle ore 9.50, con partenza dalla Fiera, fermata alla stazione di Aosta e arrivo in Piazza Chanoux.





th  
**5/6/7** June  
2009

## VENERDI 5 GIUGNO • FRIDAY 5th JUNE

- 9h00 - 13h00** Borsa internazionale della cooperazione  
*Brokerage Event*
- 14h00 - 14h45** Energia e ambiente  
*Energy and environment*  
**Andrea Rotta**, Associazione Progetto & Sviluppo
- 14h45 - 15h30** Componenti nell'impianto fotovoltaico: criteri di integrazione per massimizzare la produttività  
*Photovoltaic system components: integration criteria for productivity maximization*  
**Giorgio Damasio**, Conergy Italia Spa
- 15h30 - 16h00** Il fattore CO2 e l'efficienza energetica nell'ambito della cogenerazione distribuita con motori endotermici e microturbine di piccola taglia (100-5000 kwe) alimentati con gas metano  
*The CO2 factor and the energy efficiency in the field of distributed cogeneration with gas engines and micro-turbines (100-5000 kwe)*  
**Bruno Audisio**, Autec industriale Next Energy
- 16h00 - 16h30** Servizi innovativi in ambito delle tecnologie informatiche a supporto dell'efficienza energetica  
*Innovative services in the field of ICT technologies for energy efficiency*  
**Francesco Niglia**, Innova Spa  
**Giorgio Recine**, Innova Spa
- 16h30 - 17h00** ECOINNO2SME: supporto alle PMI che vogliono sfruttare i risultati della ricerca  
*ECOINNO2SME: support to SMEs that want to exploit R&D results*  
**Alberto Sciuto**, Progetto ECOINNO2SME
- 17h00 - 17h15** Il sistema brevettato 100f system Scirocco® di HB Solar  
*HB Solar's patented flat 100f system Scirocco®*  
**Johannes Krause-Traudes**, HB Solar International GMBH (D-GERMANIA)  
**Klaus-Dieter Hoeft**, HB Solar International GMBH (D-GERMANIA)
- 17h15 - 17h30** Come può un territorio favorire l'insediamento di imprese nel settore delle energie rinnovabili? Esempio di una segheria innovativa  
*How can a territory favour the settlement of renewable energies companies? Best practice of an innovative sawmill.*  
**Catherine Ferland**, Maurienne Expansion (F-FRANCIA)
- 17h30 - 17h45** Presentazione dell'impresa Oreec  
*Oreec company presentation*  
**Per-Olav Lauvstad**, Oreec (N-NORVEGIA)
- 17h45 - 18h00** Presentazione dell'impresa Solkraft  
*Solkraft company presentation*  
**Dominic Gaute Magnussen**, Solkraft (N-NORVEGIA)
- 18h00 - 18h15** Progetto Cevkor di casa ad energia pulita  
*Cevkor clean energy house*  
**Zafer Ayvaz**, Cevkor (TR-TURCHIA)
- 18h15 - 18h30** Presentazione dell'impresa Das Enerji  
*Das Enerji company presentation*  
**Mahmut Yurteri**, Das Enerji (TR-TURCHIA)

## SABATO 6 GIUGNO • SATURDAY 6th JUNE

- 10h00 - 11h00** Efficienza energetica: la soluzione 55%  
*Energy efficiency: the 55% solution*  
**Mario Nocera**, ENEA/ACS
- 11h00 - 11h30** RIDITT - Strumenti per l'innovazione e il trasferimento tecnologico alle imprese  
*RIDITT - Innovation and technology transfer for SMEs*  
**Francesco Lutman**, IPI - Area innovazione
- 11h30 - 12h00** Le attività dell'Associazione Energaia nel settore del risparmio energetico e delle energie rinnovabili  
*The activities of Energaia Association in the field of energy saving and renewable energies*  
**Associazione Energaia**
- 12h00 - 12h30** Le nuove figure professionali: l'esperto in gestione dell'energia  
*The new professional figures: the energy management expert*  
**Francesco Belcastro**, FIRE
- 14h00 - 14h30** Dibawatt: risparmio energetico nella pubblica illuminazione  
*Dibawatt: energy saving in the public lighting*  
**Adriano Maroni**, Sorgenia Menowatt Srl
- 14h30 - 15h00** Recenti evoluzioni tecniche dei sistemi geotermici a bassa entalpia  
*Latest technical developments of geothermal systems with low heat content*  
**Stefano Caligaris**, Oberthal Energy Srl
- 15h00 - 15h30** Contabilizzazione e ripartizione del calore  
*Heat accounting and sharing*  
**Paolo Bergero**, Ista Italia Srl
- 15h30 - 16h00** Fotovoltaico: produrre energia pulita con l'opportunità di interessanti investimenti anche nel privato  
*Photovoltaic: to produce clean energy with the opportunity of interesting investments also in the private sector*  
**Luca Bassi**, Soland Energia Fotovoltaica Srl
- 16h00 - 18h00** L'auto elettrica e la sfida delle batterie  
*The electric car and the battery challenge*  
**Nerino Penazzi**, Fondazione Telios  
**Carlo Novarese**, Fondazione Telios

## DOMENICA 7 GIUGNO • SUNDAY 7th JUNE

- 10h00 - 11h30** Energie rinnovabili e risparmio energetico: la situazione valdostana, prospettive e sviluppi normativi  
*Renewable energies and energy saving: the Aosta Valley situation, perspectives and laws development*  
**Marco Savoye**, per le Associazioni Adiconsum, Adoc, Avcu e Federconsumatori  
**Genny Brunet**, COA (Centro di osservazione avanzato sulle energie di flusso e sull'energia di rete) per l'Assessorato regionale Attività produttive
- 11h30 - 12h30** Premiazione Concorso "L'Energia del Sole" destinato agli alunni delle classi elementari  
*"The Sun Energy" Award ceremony, involving primary school students*



## BROKERAGE EVENT Borsa internazionale della cooperazione 5 giugno 2009

Giornata di Incontri Bilaterali finalizzati al trasferimento tecnologico e alla collaborazione commerciale tra imprese, enti di ricerca, organismi pubblici. L'evento è organizzato da Attiva, società della Chambre Valdôtaine e membro della rete europea Enterprise Europe Network, e dall'Istituto nazionale per il Commercio Estero (ICE), nell'ambito della convenzione tra ICE e Regione Valle d'Aosta per le attività di internazionalizzazione.

All'evento sono iscritte oltre 70 imprese, di cui 34 provenienti da Paesi esteri (USA, Norvegia, Belgio, Spagna, Svezia, Danimarca, Turchia, Repubblica Ceca, Francia, Danimarca, Germania, Grecia, Romania, Svizzera, Slovenia).

Ogni impresa ha inserito nel catalogo ufficiale uno o più profili di cooperazione tecnologica o commerciale. Sulla base delle manifestazioni di interesse sono stati fissati incontri d'affari one-to-one che si svolgeranno in un'area riservata all'interno della fiera.



**Energy Day**  
Mostra-Expo  
5-7 giugno 2009  
Per tre giorni la Valle d'Aosta si trasformerà in un laboratorio alpino di eccellenza su energie rinnovabili, risparmio energetico e riduzione delle emissioni inquinanti.

- 3 giorni di esposizione
- Palaexpo per accogliere fino a 150 espositori
- 6.000 metri quadrati di padiglioni
- 400 metri di pista di prova per mezzi eco-sostenibili
- Energy Point

**Settori in fiera:**

- Energie da fonti rinnovabili
- Risparmio energetico
- Dispositivi per l'arredo urbano sostenibile
- Mobilità veicolare a basso consumo
- Monitoraggio e gestione di siti

**International Point**  
Area collettiva destinata ad ospitare istituzioni comunitarie e internazionali quali ad esempio: servizi della Commissione Europea, Enterprise Europe Network e altre reti europee, regioni, Camere di commercio. L'International Point è inoltre il punto di riferimento logistico e organizzativo per le imprese e gli operatori esteri partecipanti a Rigenergia, all'interno del quale è possibile usufruire dei seguenti servizi:

- salottini per business meeting
- possibilità di mettere in distribuzione materiale promozionale "soft" (brochure, poster...)
- assistenza per contatti con imprese e enti in loco
- assistenza per logistica, trasporti e attività collaterali in loco

**Camera Valdostana**  
**attiva s.r.l.**  
uffici regionali per il Commercio Estero  
Via...  
Autoparco Valle d'Aosta S.p.A.  
energies  
abs

**Brokerage Event**  
3ª EDIZIONE DI RIGENERGIA  
In occasione della  
**"Giornata mondiale dell'ambiente"**

*il risparmio energetico non è un'opinione*

*Vi aspettiamo*

**INFORMAZIONI**  
Attiva s.r.l.  
Camera Valdostana delle imprese e delle professioni  
Tel. +39 0165 573094  
Fax +39 0165 573090  
rigenergia@ao.camcom.it  
www.rigenergia.it

**5 giugno 2009**  
VDA Palaexpo - Loc. Autoparco - Pollein (Aosta) ITALY  
**rigenergia 09**

## auto motive – mobilità sostenibile

Centro Ricerche Fiat  
Phylla, l'auto a pannelli solari

Un veicolo urbano **elettrico e sostenibile**, per poter sfruttare direttamente e indirettamente tutte le fonti di energia alla ricerca della combinazione migliore (in primo luogo l'energia solare e l'idrogeno). Un veicolo **efficiente e totalmente riciclabile**, per annullare le emissioni di gas inquinanti e di CO<sub>2</sub> nelle aree urbane (zero emissions) e ridurre l'impatto ambientale durante l'intero ciclo di vita del prodotto, dalla produzione al termine della sua vita. Queste le caratteristiche principali del **concept PHYLLA** (il Veicolo Urbano Multi ecologico e Sostenibile: la soluzione per ridurre il rumore, le emissioni di CO<sub>2</sub>, la dipendenza dal petrolio, gli inquinanti, la congestione del traffico e i consumi energetici), che sarà esposto in fiera.



**PHYLLA** nasce dalla sintesi di più forze e competenze: hanno partecipato, insieme alla Regione Piemonte che ha sponsorizzato e finanziato il progetto e all'Environment Park che ha contribuito a definire e selezionare le tecnologie innovative per l'ambiente, il Centro Ricerche Fiat in qualità di Vehicle project leader, a cui sono state demandate le scelte tecniche e architettoniche per lo sviluppo del dimostratore marciante, e il Politecnico di Torino con il ruolo di Programme Manager, per la gestione complessiva del progetto e il coordinamento dei partners. Hanno inoltre collaborato la Camera di Commercio di Torino con il progetto From Concept to Car, l'Istituto Europeo di Design e l'Istituto di Arte Applicata e Design, Novamont e il Consorzio Proplast, Sagat, ENECOM, Sydera e Bee Studio.

I differenti gruppi di lavoro si sono occupati di diversi aspetti per poi arrivare a un risultato comune: la ricerca della migliore soluzione nell'impiego combinato di **fonti di energia alternativa** (solare, idroelettrica, biogas, ecc.), la sperimentazione di **materiali ad elevata efficienza strutturale e totalmente riciclabili**, la selezione delle tecnologie innovative più rilevanti per la mobilità urbana e la possibilità di rivolgersi a **un'utenza estesa** e ad **"ambiti" diversificati**.

Obiettivo del progetto, la realizzazione di un concept di veicolo urbano sostenibile, ma anche **economico**, ovvero in grado di raggiungere livelli di costo chilometrico 10 volte inferiori rispetto a un veicolo equivalente (city car) di normale produzione a benzina. Un'auto adatta sia alla mobilità urbana individuale e condivisa (car sharing e van sharing) da parte di un'utenza estesa (es. persone anziane, diversamente abili), sia all'ambito professionale per l'accesso ad aree ristrette quali aeroporti, stazioni ed ospedali, località turistiche.

## Comune di Mantova **Progetto Zero Regio**

un progetto dimostrativo europeo sulla mobilità a idrogeno

Veicoli a Fuel Cell:

Impiegare idrogeno come carburante

Emettere solo vapore dal tubo di scarico

In fiera la Panda a Idrogeno



I veicoli a Fuel Cell sono mossi da un motore elettrico azionato da un sistema di fuel cell (FC). Una fuel cell è un dispositivo elettrico che converte l'energia chimica della reazione dell'idrogeno con ossigeno in energia elettrica e calore. L'idrogeno, a 350 bar o a 700 bar, è immagazzinato in uno o più serbatoi a bordo del veicolo. Le fuel cell sono rifornite di aria da un compressore a due stadi. Nelle fuel cell, idrogeno e ossigeno si combinano, generando energia elettrica e H<sub>2</sub>O (acqua) come prodotto, rilasciata all'atmosfera.

## **Fondazione Telios**

Auto elettrica

i responsabili della Fondazione illustreranno al pubblico in visita le caratteristiche di questi veicoli, e delle loro applicazioni in via di sviluppo (ibride, ibride-plug-in, motogeneratori, ecc.).

Due iniziative, in particolare, accompagneranno la presenza di TELIOS a Rigenergia:

- una conferenza di presentazione dello stato dell'arte dei veicoli elettrici e delle batterie innovative
- una prova su strada di un'auto elettrica regolarmente immatricolata e con 67.000 Km percorsi

A solid dark blue square graphic is positioned to the left of the 'CoaLab' section header.

## CoaLab

Anche per la terza edizione di Rigenergia - la fiera convegno sulle energie rinnovabili, il risparmio energetico e la riduzione delle emissioni in programma dai 5 al 7 giugno al Palaexpo dell' Autoporto di Pollein - sono stati previsti dei momenti strutturati dedicati agli alunni delle scuole elementari e medie inferiori. Rispetto alle precedenti edizioni, la Chambre valdôtaine e l'Assessorato delle Attività produttive (gli Enti che organizzano Rigenergia) hanno progettato di diversificare le proposte, prevedendo due momenti distinti: uno educativo e l'altro ricreativo.

In particolare, la mascotte dell'Assessorato, Monsieur Coa, insieme ad alcuni esperti guiderà gli alunni lungo un percorso educativo che prevede l'applicazione di metodologie attive, miranti al coinvolgimento diretto dei partecipanti, in modo da promuovere la partecipazione. L'obiettivo è di andare incontro al naturale bisogno di "*vivere l'esperienza*" espresso dai bambini e dai ragazzi, sempre mantenendo il corretto equilibrio tra ciò che è bene sapere e ciò che è divertente fare.

I temi che verranno affrontati riguarderanno:

- > l'energia solare (pannelli solari termici, pannelli fotovoltaici, serra solare, forno a concentrazione),
- > l'energia eolica (ventola per la produzione di energia elettrica),
- > l'energia idroelettrica (modellino di centrale idroelettrica),
- > l'energia dall'atomo (cella a idrogeno),
- > l'energia da biomasse (materiali combustibili e tecnologie),
- > l'energia geotermica (pannelli illustrativi e tecnologie),
- > il risparmio energetico e l'efficienza energetica (materiali isolanti termici e acustici naturali, particolari di case in legno a basso consumo, arredi urbani sostenibili)
- > la mobilità sostenibile e i veicoli a basso consumo.

## Area ludico-ricreativa

Saranno Rinnofonte e gli animaletti della fattoria delle rinnovabili ad avvicinare i bambini alle tematiche del riciclo dei materiali in un laboratorio interattivo. All'interno dell'area potranno divertirsi disegnando, colorando o costruendo dei personaggi con i cubetti di "Happy mais".

Per rendere più avvincente il laboratorio delle rinnovabili, si promuove un concorso destinato a tutti gli alunni delle scuole primarie che aderiranno all'iniziativa, attraverso l'assegnazione di un premio per il miglior disegno sul tema **"L'Energia del sole"**.

### REGOLAMENTO

#### *Partecipanti:*

Gli alunni delle scuole primarie di primo grado della Valle d'Aosta.

#### *Elaborato:*

Disegno o collage che verrà realizzato su un apposito foglio A4 utilizzando i cubetti di Happy Mais colorato contenuti nei sacchetti che saranno messi a disposizione presso il laboratorio allestito all'ingresso del „Palaexpo“ o inviati prima dei giorni della Fiera alle scuole i cui alunni faranno richiesta di aderire al concorso.

#### *Tema dell'elaborato:*

L'Energia del Sole"

#### *Giuria*

Sarà composta da tre bambini e da una giornalista e valuterà gli elaborati presentati dai bambini in occasione della visita alla fiera o fatti pervenire entro il 4 giugno alla segreteria organizzativa della Chambre, in Piazza della Repubblica, 15 - 11100 AOSTA

#### *Premiati*

Verranno stilate 5 graduatorie per fasce d'età (6-7-8-9 e 10 anni) e saranno premiati i cinque migliori elaborati.

#### *Premiazione*

La premiazione avverrà alle ore 11.30 di domenica 7 giugno, presso la sala conferenze della Fiera.





## Scheda di registrazione alla fiera


L'ingresso alla fiera Rigenergia 2009 è gratuito ed è consentito secondo i seguenti orari:

**VENERDI 5 giugno:** dalle ore 10.00 alle ore 19.00

**SABATO 6 giugno:** dalle ore 10.00 alle ore 19.00

**DOMENICA 7 giugno:** dalle ore 10.00 alle ore 18.00

Per poter accedere alla fiera sarà richiesta la compilazione della scheda di registrazione, scaricabile dal sito [www.rigenergia.it](http://www.rigenergia.it) o disponibile direttamente al desk accoglienza. L'accesso alla fiera offre l'opportunità ai visitatori di fruire di alcuni buoni sconto da utilizzare presso le attività commerciali presenti in Autoporto.



**scheda registrazione**

**COMPILARE IN STAMPATELLO**  
**CAMPI OBBLIGATORI\***

Nome\*

Cognome\*

Via\*

CAP\*  Comune\*

Prov./Naz\*

e-mail

**INFORMATIVA ESSENZIALE** ai sensi del Dlgs nr. 196 del 30.06.2003 "CODICE DELLA PRIVACY", art. 13. I dati da Lei forniti vengono utilizzati da Chambre Valdôtaine, titolare del trattamento, per fini amministrativi e statistici. L'informativa completa: [www.aoccam.com.it](http://www.aoccam.com.it)

**CONSENSO** ai sensi del Dlgs nr. 196 del 30.06.2003 "CODICE DELLA PRIVACY", art. 23. Il sottoscritto acconsente che i dati personali e sensibili forniti vengano trattati da Camera valdostana delle imprese e delle professioni per finalità istituzionali, connesse all'attività della Chambre, anche mediante strumenti telematici.

**Accento**

Firma

**ITALIA**  
Camera valdostana  
Chambre valdôtaine  
attiva


ALTOPORTO VALLE D'AOSTA S.p.A.

**SETTORI\***

- Edilizia (costruzione e commercio)
- Impianti
- Sistemi e componenti (produzione e commercializzazione)
- Mobilità e trasporti
- Studio professionale
- Ente pubblico
- Università/Istituzione scolastica
- Altro

**POSIZIONE\***

- Imprenditore
- Libero professionista
- Dirigente
- Dipendente
- Collaboratore

media partner  sponsor

**BUONO SCONTO DELLE ATTIVITÀ PRESENTI NELL'AREA AUTOPORTUALE VALIDO PER I VISITATORI DI RIGENERGIA**

Per poter fruire dello sconto, il presente buono deve essere timbrato e presentato alle casse delle imprese che hanno aderito alla promozione

**5 €** Buono acquisto di 5 € per una spesa uguale o superiore a € 50,00 + tessera "spesa amica"

**Garrefour**

**FINI**

**per le consumazioni presso il bar e il ristorante**

non cumulabile con altre iniziative in corso

**mod's hair**

**-30% -10%** sui prodotti esposti nello spazio outlet "Lo Peillo"

**-20% -10%**

**-20% -10%**

**-20% -5%** su tutti gli occhiali (eccetto quelli già in promozione)

**-10% -5%** esclude le promozioni in corso

**-10% 15 €**

**FIORI E PIANTE**

**Gal Sport**

**Buono omaggio di 15,00 € (per una spesa uguale o superiore a 50,00 €)**

**Fonti energetiche alternative**

**REAL EGO**

**MILLEBOULE**

**SUNEXPRESS**

**abbigliamento**

## Offerta Tunnel Gran San Bernardo per i visitatori

*"Visitate la fiera Rigenergia 2009, il ritorno al tunnel del Gran San Bernardo sarà GRATUITO"*

La riduzione sarà accordata agli utenti che al ritorno presenteranno il tagliando validato dall'organizzazione della Fiera e il biglietto di andata semplice alle casse del tunnel del Gran San Bernardo.



*L'économie d'énergie n'est pas une question d'opinions*

3<sup>ème</sup> édition de "Rigenergia"  
A l'occasion de la "Journée mondiale de l'environnement"

5/6/7  
juin 2009

ITALIA  
Repubblica Italiana

VDYA Palaezzo - Loc. Autoporto - Pollein (Vallée d'Aoste) ITALY

**rigenergia 09**

GRAND-SI-BERNARD  
"Le Tunnel"  
[www.letunnel.com](http://www.letunnel.com)

Visitez la foire le retour par le tunnel du Grand-Saint-Bernard sera **GRATUIT**

sceau

La réduction sera accordée aux usagers qui présenteront au retour, le coupon valide par l'organisation de la Foire et le ticket simple course aux caisses du Tunnel GSB

Camera valdostana  
Chambre valdôtaine  
attiva s.r.l.

AUTOPORTO VALLE D'AOSTA S.p.A.

media partner

sponsor

## **Oltre la fiera**

*attività collaterali organizzate nell'area autoportuale*

### **Venerdì 5 giugno**

GALLERIA BOTTEGHE ARTIGIANE:

- Ore 11,30 del fino si esibirà nel "trial bike" (circa 20 minuti);
- Ore 16,00 del fino si esibirà nel "trial bike" (circa 20 minuti);
- Ore 17,00 del fino si esibirà nel "trial bike" (circa 20 minuti);
- Esposizione e realizzazione di sculture in legno (artigiani vari)
- Esposizione di biciclette;
- Mattina - pomeriggio - artisti vari creeranno un mappamondo (on-off).

GALLERIA COMMERCIALE "LES CORBEILLES":

- Dalle ore 16,00 alle ore 18,30 esibizione di carlo benevenuto;

### **Sabato 6 giugno**

GALLERIA BOTTEGHE ARTIGIANE:

- Ore 11,30 del fino si esibirà nel "trial bike" (circa 20 minuti);
- Ore 16,00 del fino si esibirà nel "trial bike" (circa 20 minuti);
- ore 17,00 del fino si esibirà nel "trial bike" (circa 20 minuti);
- Esposizione e realizzazione di sculture in legno (artigiani vari)
- Esposizione di biciclette;
- Mattina - pomeriggio - artisti vari creeranno un mappamondo (on-off).

GALLERIA COMMERCIALE "LES CORBEILLES":

- Dalle ore 16,00 alle ore 18,30 esibizione di Carlo Benvenuto;

### **Domenica 7 giugno**

GALLERIA BOTTEGHE ARTIGIANE:

- Ore 16,00 del fino si esibirà nel "trial bike" (circa 20 minuti);
- Ore 17,00 del fino si esibirà nel "trial bike" (circa 20 minuti);
- Pomeriggio - artisti vari creeranno un mappamondo (on-off) .